

永聯企業有限公司
陳列室
雲高華華埠片打東街一百五十號
電話：(604) 682-5198

▲新張期間特價優待▲

種	品	簪	經
	<u>製精</u>	<u>印承</u>	
PVC排 秀版·印 字壓·刷 光·摺 金·鍍 印	天外餐 地賣牌 蓋套、 膠金、 金蓋金	夢信中外餐 頭封西賣牌 招信名片簿 紙紙片紙行	
	<u>應</u>	<u>供</u>	
	富禮龍主餐銀刀各 麗堂風禮房巾叉款 增設龍蝦裝餐杯餐 紙計壽設飾墊碟具		

全俱應一、備設廠工

免費特別代用汽車
卑詩車保核准
車身修理工場

* NOW B.C.A.A. APPROVED *
ESTABLISHED SINCE 1941

The Body Shop
BODY & PAINT SPECIALISTS

JOHNNY'S AUTO METAL LTD.
(The Shop for Fussys Folks)
3231E Hastings St.
(1 Blok E. of Empire Stadium)

WALTER BURNETT
Bus Tel 298 2252
Veteran Member

建安工程公司
電話：25319650
352147501

新建房屋商業樓宇
土庫間格裝修工程
劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷凍
工程空調設備歡迎
電詢免費估價。

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食、牛奶、菜蔬櫃
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431朱先生

專釘屋頂瓦仔
滾石蠟青屋面
舊屋翻新
修理水洞
內外油漆
O. K. ROOFING
294-6706

中國
大預言家 左筆權 現
溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生・命理信相節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
MANDARIN BDG #211, 611 MAIN ST. VAN. B. C. VOA 2V
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：
每日由一時至五時
(預約例外)

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244
◀ 新 到 ▶
域多利紫菜
四安雲南普洱茶
十二安瑞春源普洱茶餅
良友四安雪耳
還魂跌打酒
搪瓷器皿
◀ 零沽批發
無任歡迎 ▶

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面、新建重修、內外設計、樓房、廚房、大小
間格、天花、外牆、油漆、水電工程、專修廚用瓦片
及熱氣爐、青沙、頂面、大小、一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：電話：力山打街五〇四號。

電話：二五四一、二〇三〇

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

滿地可式
Chicken Coal

有酒牌餐館

西餐館出讓，機會難逢
，本汝以最華麗餐館，好
批，只取價十五萬。
英語電話：468-6666

日昌豆醬廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三三八號
電話：六八一·二七一二

日所上純 備當質香歡
川等正器 茲佳滑迎
豆材黃石 製衛味可庫
質料豆符 造生笑口顧

煤氣工程
 持政府牌照
 專門修理及安裝，最
 修理水喉等工程，承
 接長期保養，換喉
 爐九百五十元起，換
 熱水爐二百九十五元
 專做銀哥華，免稅
 上門估價。
 電話：939-8275

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St
Yancover BC
Phone: 595-0019



口昇日廣
雜貨公司

一零油夾炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑魚魚豆腐菜鮮西
歡批豆魚荳魚豆腐肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類茶貨

Mah & Lowe Associates
 承造大小 建築工程
 新舊樓宇 改建商業
 住宅餐館 入則申請
 圖則設計
 電話：253-6806
 255-6770

D. K. 電視音响修理公司

專業技師
到府修理
各欸電視
音响器材
取價公道

電：270-4489
299-8056 (晚上六時後)

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

新鮮麵粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

逢星期二休息

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食諸精研
大鑪小酌
悉從尊便

地址：二二二號
打打街街 ○ 威號

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七、四〇九四

A. E. LE PAGE

BUS (604) 299-1451

馮小姐 CINDY FUNG
住宅 (604) 430-4683

梁君 PAT LEUNG
住家 433-2558

梁君 新屋

- 4494 OXFORD 全新大屋。
- 38 S RANELAGE 兩年新
- 土庫部份完成，十四萬餘。
- 全新大屋兩間，正在開工期間，材料上乘，十四萬。
- 85 HOLDOM 五年新，土庫租出，十四萬。
- 4577 E GEORGIA ST. 兩年新屋，土庫完成兩房一廳，收租五百元，十四萬九。
- 4332 DUNDAS 屋仔八萬八。
- 35 S. ELSMERE CAPITAL HILL 風景好，有入息，八萬餘。
- 3195 E BROADWAY 百老匯街入息屋，七萬餘。
- 大厝屋，一邊自住，一邊收租，十八萬餘
- 55N. GROSSVENOR 貴淨靚屋。

馮小姐

- 15 GROSSVENOR AVE B.Y. 十年新大屋，貴淨大地。
- 一睡房柏文，開價五萬七千。
- 7165 RIDGE DRIVE 三房靚屋大地，開價一萬餘。
- 2 N. FELL 兩房一廳，另土庫一睡房，開價九萬餘。
- 1906 CLIFF AVE. 光猛大屋，土庫完成，十三萬餘。

 Karen Bong 王太

BLOCK BROS.

公司電話 922-3911
住家 直接傳呼機
922-1957 735-1500

▲BRIGHT PROPERTY 1069
EXTRA DR. 花園洋房
，後花園有大，可游人，刻
船，釣魚，開價三十多萬。
▲二三五一，Violet St. 樓
上樓下各兩房，交通方便
，樓下八萬九千五百元。
▲本那比排屋，FERNWAY
218 交通方便近，開價相宜
▲四一〇六 PENTICTON ST.
夾甘六街，上下各有二睡房，
交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內
外翻新中，取價相宜。 619
EAST KEITH

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
 公司：682-6611
 住家：321-9831

阮光成

▲中型購物中心，溫哥華旺區好租客，
 鋪設，租息高，七十萬餘。
 ▲西區購物中心，堅固美觀，實力租客，
 入息高，百廿五萬。
 ▲市中心商業旺鋪，多名穩健租客，適
 合海外投資，無管理麻煩。百二萬。

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話:435-1471

GRACE LI 李蘭芳

住家電話:464-1091

- ▲雲東區，三十七街新屋出售，近學校巴士，取價相宜。
- ▲非沙夾三十九九街，三十四年新，地段49×122，取價九萬餘。
- ▲東區四十九街夾KNIGHT地大，二十餘年新，交通方便，近學校。
- ▲十二街夾RUPERT 49×110，存屋地，三十四年新，三睡房，取價九萬餘元。
- ▲高貴林新區新屋數間，取價相宜。
- ▲雷打梳夾三街，一廳一睡房柏文單位出售，七百尺，取價五萬餘。
- ▲小型四組入息柏文出售，每組兩睡房，近雷打梳夾一街，容易出租，取價十三萬九。

Wolstencroft
Realty Corporation
110 - 1665 W. Broadway,
Telephone (604) 731-6131
Vancouver, B.C. V6J 1X2
住家電話: 324-4752

梁紹禧

ROY S.H. LEUNG,

▲本立比京士威6000多呎，地約一百七十七呎，餐館連實物業，街角一萬三千多呎，取價六十九萬五。
▲北雲哥華中心旺地，LODGE A13五街，闊五十呎，淨收入約四萬，取價四十七萬五。
▲MARLBOROUGH西七十街柏文十組，收入五萬，取價三十三萬五。
▲北雲哥華柏文三十三組，好區好景地，100X130，收入九萬一。
取價八十九萬。
▲北雲哥華柏文十一組（戰前右列柏文）收入四萬五，叫價（九萬九萬）
▲緬街七街，京士威交界，位置好車位四十多，餐館兩座，（座位130665）只取十七萬五。
▲西門DAVIDE ST. 餐館二座，MICK及波士頓餐館座間各130取價十五萬，十七萬。



李 藍 雄

領袖實業機構

公司電話

430-1123



馮 小 紅

最近因利息下跌，加上政府補助金等原因，市況特旺，我們的盤口，差不多完全賣清，如閣下決定賣屋或轉讓生意，請快來電，我們盡當努力服務。



WORTHIDGE 恆生實業燕梳公司
REALTY INC. 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.

RICHARD KONG
江先生

公司電話: 879 - 6761
 住家電話: 324 - 4583

購物中心
 雲埠旺街中型購物中心, 甲等租客, 低息按揭, 價八十萬餘。

商業樓
 舖街夾八街地王, 舖位另十二柏文, 只取價六十萬。

柏文
 區廿八組柏文 (KITSILANO), 首期四十萬。

西餅舖
 區尾 ROBSON 街, 興旺餅舖, 西人舖主, 年賺九萬多元, 讓九萬。

歐文斯 **GORDON OWENS**
 669-5706 or 681-7822
BLOCK BROS REALTY LTD. 522-3907 Page 7354169

如閣下想問以下的屋，請先
電 522-3907 然後告知傳呼號碼
7354169 留下府上電話，本人即回
電給閣下，多謝。

▲溫哥華特價屋十三萬
▲21148 E 33, 上下完成, 特價十三萬。
▲兩睡房柏文, 出四、四千。一睡房五萬二千。五分已建唐人街。
由二十三萬九減至十八萬九。四睡房, 四浴室, 大舊屋出售 625 KILR EA。
▲6N GL, 出UE, 新屋, 三睡房, 風景優美已修九萬九千。
▲皇家式屋, 四睡房, 土庫兩房, 半英畝地, 有游泳池, 網球場, 售十九萬九。
▲五百街特SPEERLING樓子地, 每塊地由七萬八千元起。
▲好似大酒店一樣大, 可容納四大家庭, 近南本拿比中心公園, 三十五萬。
▲八細柏文, 每間一房, 五萬首期, 業主給予十四日舊屋按揭, 三十四萬九千。

房，石屎牆 33'x122' 歡迎選購
 17'6" 新屋，十一萬五千，三睡房
 16'6" 年新，標準地。
 15670 MAIN ST 石屎屋三睡房，巴士路錢 53'x107' 屋主全屋裝修，十二萬九千。
 3165 PARKER 九萬五千，樓上三睡房，土庫完成 133'x146'
 三千尺新屋，三睡房，開價廿四萬，豪華大屋值得買。

溫哥華熱盤，價錢平通
 全市只售六萬九千九百
 樓上兩房，樓下三睡房
 卅三尺闊地，KILLARNEY
 溫哥華熱盤 CAPITAL
 HILL 風景住美，四睡房，好新靚屋。

房四座，準地，有至三萬八千一百四十元。
 房四座，準地，有至三萬八千一百四十元。
 價九萬一千九百。
 5625 KILLARNEY, 正層兩睡房土庫，完成，二威，九萬九千五百。
 3562 MONMOUTH, 三睡房，已售出，二正九萬九千五百。
 新認真抵買，萬勿錯過。
 兩睡房柏文，五分鐘到唐人街，四座已出，剩下一座。
 陽台，睡房及浴室，火下睡房，價五萬五千兩睡房，七萬五千。
 6083 BAYVIEW, 兩睡房，高，已售出，二下兩睡房，價五萬三千一百。
 5千，高，已售出，二下兩睡房，價五萬三千一百。

急賣

▲位於本拿比DEER LAKE，建築師屋，71X100，四睡房五火爐，四露台，雙車房，由三十二萬減至二十三萬九，土庫十尺高。

▲本拿比，四睡房，57X157十年新，三車房，由十六萬九千減至十一萬九千。

▲特大柏文地，適出，城市屋，位於本拿比，價三萬九。